

**H.B. FULLER – EIMEA (AVRUPA-HİNDİSTAN-ORTA DOĞU-AFRİKA) BÖLGESİ  
SATIŞ ŞARTLARI**

**İŞBU ŞARTLAR İSTİSNA VE KISITLAMA MADDELERİ İÇERMEKTEDİR**

**1. TANIMLAR**

"Uygulanacak kanun": Sözleşme, uygulanması söz konusu olabilecek Zorunlu kanunlara hâlel gelmezsiniz, İsviçre kanunlarına tabidir;

"ALICI" TEDARİKÇİDEN Emtiyanı alan kişi(ler), kuruluş veya şirket;  
"Şartlar" Emtiyanın tedarik şartları  
"Sözleşme" ALICI ve TEDARİKÇİ arasında Emtiyanın tedarik için yapılan sözleşmeyi ifade eder, üzerinde anlaşmış bir zaman dilimi boyunca süren sınırlı sözleşmeleri veya tek seferde masura siparişleri de içerir ancak bunlarla kısıtlı değildir. Sözleşme, İşbu Şartlar, Sipariş ve Sipariş Teyidinden oluşur.

"Zorunlu kanun": Bazı durumlarda uyulması zorunlu olan Avrupa kanunları ve/veya yerel kanun hükümleri Uygulanacak kanuna ilâveten veya Uygulanacak kanun tadil edilerek Sözleşmeye uygulanabilir; özellikle (i) ALICI ve TEDARİKÇİNİN aynı ülkede bulunması durumunda veya (ii) söz konusu Zorunlu kanun, uluslararası bağlamda geçerliliği olan zorunlu bir kural olarak görülyorsa bu uygulama yapılabilir

"Emtia" TEDARİKÇİ tarafından tedarik edilecek bütün mallardır; tamamen veya kısmen bitmiş mallar, materyaller, ekipmanlar veya makineleri kapsar ancak bunlarla kısıtlı değildir;

"Sipariş" ALICI tarafından verilen Emtiyanın tedarik edilmesi talimatıdır (ya da ALICININ, TEDARİKÇİNİN tedarik teklifini kabul etmesidir);

"Sipariş Onay Bildirgesi" TEDARİKÇİNİN, ALICININ Siparişini kabul ettiğine dair, fiyatı, teslimatı veya diğer açıklamaları da içeren yazılı taahhüdü veya Sipariş işleme koymak için fiilen harekete geçmesini; Emtiyanın sözleşmede belirtilen ya da üzerinde yazılı olarak anlaşılması fiyatlarıdır;

"Fiyat" Herhangi bir Sözleşmeye istinaden TEDARİKÇİNİN yerine getirdiği her türlü hizmettir, madde 7.3'e bakınız;  
"Hizmetler" Herhangi bir Sözleşmeye istinaden TEDARİKÇİNİN yerine getirdiği her türlü hizmettir, madde 7.3'e bakınız;  
"TEDARİKÇİ" Her defasında halin icabına göre emtia veya hizmet satma amaç taşıyan, H.B. Fuller şirketler grubunun üyesidir (halefleri ve vekillerini de kapsar).

"İş günü" Emtiyanın teslim edileceği ülkede hafta sonu ya da resmi tatil denk gelmeyen gündür.

**2. SİPARİŞ VERME, EMTİANIN MEVCUDİYETİ, SİPARİŞ DEĞİŞİKLİĞİ VE İPTAL**

2.1 TEDARİKÇİ İşbu şartlara uygun olarak satış yapacak ve ALICI İşbu şartlara uygun olarak satın alacaktır.

2.2 TEDARİKÇİ, Sipariş Onay Bildirgesinde bulunmadıkça hiçbir Sözleşme mevcut değildir. ALICI tarafından sunulan hiçbir şart ve koşul (TEDARİKÇİNİN Sipariş Onay Bildirgesinden sonra veya önce) geçerli değildir. ALICININ onereceği herhangi bir şart ve koşula veya ALICININ herhangi bir başka fiilini bakımaksızın ALICININ teslimatla ilgili bir talebi ya da Sipariş veya teslim edilen Emtiyanın ALICI tarafından kabulü İşbu Şartların bütünüyle kabulünü tesis eder. TEDARİKÇİNİN yetkili bir temsilcisi tarafından yazılı ve imzalı olarak, edilecek olan aksi belirtilmedikçe, Sözleşme kabul ve şartları İşbu belge ile kabul edilmez ve reddedilir.

2.3 Broşür ve diğer materyallerdeki tanım ve özellikler sadece genel bilgilendirme amaçlıdır ve Sözleşmenin bir parçası değildir. Aksi açık bir şekilde belirtilmedikçe, TEDARİKÇİ tarafından yapılan hiçbir fiyat önerisinin bir bağlayıcılığı yoktur ve satış teklifi tesis etmez.

2.4 Sipariş Onay Bildirgesi malzemelerin stokta mevcut olmasına veya mevcut olacak olmasına tabidir. Eğer tedarik edilecek emtia, tahmini teslimat tarihinde teslimat için mevcut değilse, TEDARİKÇİ, ALICI Siparişe belirtilen tarihte teslimatın çok önemli olduğunu açıklama ifade etmedikçe, teslimatı erteleyebilir. Böyle bir durumda ve madde 3.1'e tabi olarak ALICI Siparişi iptal edebilir.

2.5 ALICININ bir değişiklik veya iptal talep etmesi ve TEDARİKÇİNİN kendi karar yetkisi dahilinde ALICININ Siparişindeki bir değişikliği veya iptal kabul etmesi halinde, TEDARİKÇİ, değişiklik ya da iptalın doğrudan bir sonucu olarak maruz kaldığı zarar, maliyet ve masraflar için makul bir ücret ödeme hakkına sahiptir ve ALICI bunu ödemekle yükümlüdür.

**3. TESLİMAT**

3.1 Sözleşmede belirtilen teslimat tarihleri yalnızca tahminidir. Eğer Sözleşme bir defadan daha fazla sayıda sipariş için kabul edilmişse, geç teslimat Sözleşmenin bir bütün olarak feshedilmesine hak kazandırmaz.

3.2 Aksi TEDARİKÇİ tarafından yazılı olarak belirtilmedikçe, Emtiyanın teslimatı Sözleşmede belirtilen teslimat noktasında gerçekleştirilir.

3.3 Diğer haklar ve yasal yollar saklı kalmak kaydıyla, eğer (a) İşbu sözleşme veya bu türden başka bir sözleşme altındaki ödeme geçikirse veya varsa Zorunlu kanunların izin verdiği ölçüde (b) madde 9.2'de tarif edilen durumlardan herhangi birinin gerçekleşmesi durumunda, TEDARİKÇİ geçiken ödemeyi alana ya da alacağına ve/veya bekleyen ve gelecekteki teslimatları için ödeme yapacağına kanaat edene kadar TEDARİKÇİ bütün teslimatları askıya alabilir.

3.4 TEDARİKÇİ, teslimatının kendi güvenlik, sağlık ve çevresel politikalarına veya ilgili kanun ve düzenlemelere bağdaşmadığına dair makul bir fikre sahiptir. ALICIYA karşı bir yükümlülük altına girmezsiniz, teslimatı askıya alabilir veya Siparişi iptal edebilirsiniz.

3.5 ALICI, Emtiyanın teslim alınmasında ALICININ ihmali veya madde 3.4'e tabi olarak TEDARİKÇİNİN teslimatı gerçekleştirilmesinde durumunda, TEDARİKÇİNİN nakliyat, sürastarya, depolama, yeniden teslimat veya atma ücretleri de dâhil ve bunlarla sınırlı olmamak üzere bütün masraflarını ödemekle yükümlüdür.

**4. FİYAT**

Ürünlerin fiyatları Sözleşmede sabitlenmedikçe, sevkiyat tarihinde geçerli olan fiyatlar olacaktır. Fiyatlarla, uygulanabilir oranlardaki katma değer vergisi ve diğer vergi veya harçlar dâhil değildir. Teklif edilen fiyatlar, teklif zamanında uygun olan döviz durumuna, nakliye ve gümrük ücretlerine, hem madde ve üretim fiyatlarına veya diğer masraf ve maliyetlere bağlı olup, bu faktörlerin maliyetlerinde bir artış söz konusu olduğunda TEDARİKÇİ fiyat değişikliği yapma hakkına sahiptir.

**5. ÖDEME**

5.1 Sözleşmede aksine açıkça kararla verilmemiş ölçüde fatura tarihinden itibaren 30 gün içinde ödemeler nakit olarak veya hesaba geçen başka ödeme türleriyle yapılır. Ödeme zamanı kritik bir ödemeye tabidir.

5.2 TEDARİKÇİ, zamanında ödenmemiş tutarlar için ALICIYA faiz ödeme hakkına sahiptir ancak buna mecbur değildir, son ödeme gününden karardan önceki veya sonraki gerekçe ödeme gününe kadar, Avrupa Merkez Bankası'nın o anda geçerli olan baz oranı üzerinden yıllık %4 eklenerek tespit edilecek faiz (Zorunlu kanunca dayatılan ya da izin verilen minimum ya da maksimum faiz oranı), talebin hemen ardından ALICI tarafından ödenmelidir. Söz konusu faiz günlük bazda tahakkuk edecek ve aylık olarak birleşik faize dönüştürülecektir. TEDARİKÇİNİN ödenmemiş faturalar için 40 EUR telif maliyeti tahsil etme hakkı saklı olmalıyadır. Telif maliyetleri fatura başına 40 EUR'ya aşarsa TEDARİKÇİ, ALICININ borçlu olduğu tutarı almak için maruz kaldığı diğer maliyetleri de tahsil etme hakkına sahiptir.

5.3 ALICI, TEDARİKÇİYE borçlu olduğu ödemeden önce haklarına sahip değildir.

5.4 TEDARİKÇİ, herhangi bir Emtiyanın mülkiyetinin ALICIYA geçmediği durumlarda da ödemeyi talep etme hakkına sahiptir.

**6. MÜCBİR SEBEPLER**

TEDARİKÇİ, Emtiyanın, çalışanlarla uyumsuzluk, grev, kötü hava muhalefeti, kazalar, ham madde temininde ve kaynak işleniminde yetersizlik veya kıtlıklar, donanım veya makine arızası, terörizm, doğal afetler, yangın, savaş, ulusal acil durum, sel, patlama, nakliyat problemleri veya noksanları veya hükümet emremleri ya da eylemsizliklerin de dâhil olduğu ancak bunlarla sınırlı olmayan, makul kontrolün dışında gelişen durumlardan yüzünden Emtiyanın üretimi veya teslimatının kısıtlanması, gerçekleştirilmesi veya engellenmesi halinde yükümlülüğü olmaksızın, sipariş veya teslimatları erteleyebilir, azaltabilir veya iptal edebilir.

**7. GARANTİLER**

7.1 Kalite-Alıcı veya temsilcileri tarafından uygun şekilde kullanıldığı ve depolandığı süreçte TEDARİKÇİ Emtiyanın teslimat zamanında esasa ilişkin yönlerden TEDARİKÇİNİN Emtiyanı dair bütün teknik şartlarına uyacağına garanti eder. ALICI, görünür olan veya olmayan defekt, kayıplar ya da hasarları madde 10'daki şartlara uygun olarak bildirecektir. Görünür olmayan bir defo fark edildiği anda ALICI Ürünün kullanımını durduracak ve bütün Emtia ve hâlen mevcut olan konteynırları, önce TEDARİKÇİNİN onayını alarak ve TEDARİKÇİNİN talimatları doğrultusunda ifade edecek ve her halükârda TEDARİKÇİNİN araştırmasına olarak sağlamak için gerekli yardımı sunacaktır. Eğer bu koşullar yerine getirilir ve Emtiyanın TEDARİKÇİNİN ilan ettiği teknik özelliklere uygun olmadığı kanıtlanırsa, TEDARİKÇİ uygun olmayan Emtiyanı değiştirerek [veya makul sebeplerden dolayı değişim yapılmıyorsa ödemenin (ya da uygun bir oranını) iadesini yapacak] ve makul ifade edecek. Bu taahhüt uygun olmayan Emtia için TEDARİKÇİNİN tek yükümlülüğüdür.

7.2 Öneriler-Emtiyanın kullanımına, uygulanmasına, depolanmasına, nakliyesine ve atılmasına dair (teslimattan önce veya sonra) satış sırasında veya bir soruya yanıt olarak ya da başka bir şekilde verilen öneri ve tavsiyeler veya teknik literatür, doğruluğuna inanılarak verilir; ancak nihai esas ALICININ (gerekişir ürününe teste tabi tutarak varacağı) kendi değerlendirmesidir ve TEDARİKÇİ bu türden öneri ve tavsiyeler ile ilgili bir yükümlülüğü sahip değildir. Emtia kalitesi veya belirli bir amaca uygunluğu ile ilgili bir garanti verilmemektedir ve Uygulanacak kanunun izin verdiği en geniş ölçüde, kaliteye, tarife veya kullanım uygunluğuna dair (tüm yargı mercilerinin kanunları kapsamında) uygulanan yasal veya müşterek şartların tümü hariç tutulmaktadır.

7.3 TEDARİKÇİNİN, Emtia veya benzeri ("Hizmetler") ile ilgili kurulum, teslimat veya teknik tavsiyelere ilişkin ALICIYA bir yardım sağladığı durumlar iyi niyet içermektedir, ancak bu türden Hizmetler yukarıda madde 7.2'de ve aşağıda madde 12'de belirtilen uyarıya tabidir.

**8. FESHİ**

ALICI, Sözleşmedeki yükümlülüklerine uymuyorsa veya varsa Zorunlu kanunların izin verdiği ölçüde madde 9.2'de tanımlanan herhangi bir durum gerçekleşmesi halinde, TEDARİKÇİ diğer hak ve yasal yollar saklı kalmak kaydıyla, sözleşmeyi feshedebilir. Teslim edilen ama henüz ödenmemiş olan Emtiyanın ödemeleri derhal yapılır.

**9. MÜLKİYET VE RİSK**

9.1 TEDARİKÇİ, Emtia ve TEDARİKÇİ tarafından tedarik edilmesine karar verilmiş diğer bütün Emtiyanın hesaba geçiş ödemesinin tamamını alana kadar mülkiyet hakkı ALICIYA devredilmez. Ödemenin geçtiği durumda veya varsa Zorunlu kanunların izin verdiği ölçüde madde 9.2'de tanımlanmış durumlardan birinin gerçekleşmesi durumunda TEDARİKÇİ, yeniden

satılmamış (veya mülkiyet muhafaza kaydına tabi olarak yeniden satılan) tüm Emtiyanı geri alabilir yeniden satılabilir ve bunun için ALICININ teslimlerine girebilir. Mülkiyet devredilene kadar Emtia ALICI tarafından TEDARİKÇİNİN mutemet temsilcisi olarak tutulacak, Emtia ayrı bir şekilde depolanacak ve TEDARİKÇİ ait olanlar olarak tanımlanacak ve ikame edilmiş için sigortalananacaktır. ALICI, mülke izinsiz girme fiili oluşmaksızın TEDARİKÇİNİN teslimlerine girmesine izin verecek ve söz konusu Emtiyanı geri alması için TEDARİKÇİYE makul her türlü yardıma bulunacaktır. Emtia ticari amaçlar parakende satışa konu edilmişse, ALICI işleminin normal işleyiş kapsamında parakende satış gerçekleştirilebilir, ancak Emtiyanın parakende satışına izin verilmesi karşılığında ALICI, kendi müşterilerine karşı gelecekteki alacaklarının tamamını TEDARİKÇİYE teminat olarak devreder. TEDARİKÇİ, ALICININ Emtia ile ilgili ödeme yükümlülüklerini yerine getirmemesi halinde, kendisine devredilen alacakları tahsil etme hakkına sahiptir.

İşlem gören Emtiyanın mülkiyeti, başka bir Emtia ile ayrılmaz şekilde birleştirilmediği müddetçe TEDARİKÇİYE ait olma devam eder. Başka bir Emtia ile ayrılmaz şekilde birleştirme söz konusuysa, ALICI, ödemesini tam olarak yapmadığı Emtiyanın değerleriyle orantılı olarak yeni yaratılan türünden TEDARİKÇİYE ortak mülkiyet payı verir (döğmü birleştirilmiş ya da karıştırılmış ürünlerin değerleriyle nispi oranda). TEDARİKÇİ bu payla ilgili alacak talebinde bulunabilir. ALICI, müşterilerine borç alacaklarıyla ilgili tebligatta bulunmak da dâhil olmak üzere, TEDARİKÇİYE alacak talepleriyle ilgili makul olan her türlü yardıma bulunacaktır.

9.2 Zorunlu kanunların izin verdiği ölçüde, ALICININ herhangi bir yedieminliğe, idareci kayırlılığa veya yönetime (mahkeme dışı veya başka türlü) tabi olması durumunda; tasfiye durumunda (gerekç ve ödeme gücünü sağlayan belgeler veya yapsal değişiklikler dışında); iflas durumunda, alacaklılarla herhangi bir uzlaşma durumunda, ALICIYI etkileyen, benzer dış hükümler ve işlemler doğrultusunda; yukarıda geçenlerden herhangi birinin olması durumunda veya ALICININ yukarıda geçenlerden herhangi birini tekliif ettiği durumda ya da TEDARİKÇİNİN yukarıda geçenlerden herhangi birinin gerçekleştirilmesine makul nedenlerle inandığı durumda, ALICININ Emtiyanı kullanma ve müşterilerine yeniden satma hakkı sonlandırılır ve Sözleşme kapsamında TEDARİKÇİYE yapılacak ödemenin derhal yapılması gerekir.

9.3 Emtiyanı dair tüm riskler, Emtiyanın teslimatıyla birlikte Sözleşmede mutabık kalınan teslimat noktasında ni değiştirilmez. Bu hükümün tek istisnası, teslimatın ALICININ seçtiği bir nakliye firması tarafından gerçekleştirilmesidir. Bu durumda Emtia nakliye firmasına teslim edildiği anda riskler ALICIYA geçecektir.

9.4 Ürünlerin ve ürünleri dair fiiki mülkiyet haklarının hepsi, üretimi, geliştirilmeleri ve yaratılmaları (yapılan düzenlemeler de dâhil) TEDARİKÇİDEDİR ve böyle kalacaktır (ALICI tarafından yetkilendirilmiş olsa da olmasa da) ve ALICI, TEDARİKÇİNİN talebi doğrultusunda ve maliyeti TEDARİKÇİYE ait olmak üzere, bu hakları teyit etmek veya bu hakları TEDARİKÇİYE devretmek için gereken her şeyi yapacak, gereken belgeleri imzalayacaktır.

9.5 ALICI, TEDARİKÇİYE ait olan ya da TEDARİKÇİNİN kanunen erişim hakkı bulunan (tarifler, formüller, üretim süreçleri, uzmanlıklar ya da teknik veya ekonomik başka bilgileri de kapsayan ancak bunlarla sınırlı olmayan) gizli bilgilerin hiçbirini başka kişilerle paylaşamaz ya da bu türden herhangi bir bilgiyi, TEDARİKÇİ tarafından yazılı olarak açıkça yetkilendirilmediği sürece herhangi bir amaç için kullanamaz.

9.6 TEDARİKÇİYE ait Emtiyanın mülkiyetini ve gizli yapısını korumak adına, ALICI (i) tedarik edilen bir numune veya Emtiyanın analizini yapamaz veya yaptırmaz veya analizine izin vermez (güvenlik amaçlı makul sebepler dışında), (ii) Ürünlerin taklidini yapamaz ve taklidinin yapılmasına izin vermez.

**10. HASARLI TESLİMAT BİLDİRİMİ**

10.1 ALICI, teslimat sırasında teslim aldığı ürünleri görünüş ve nitelik bakımından kontrol etmekte yükümlü olup, gözle görülür hasarları ya da bariz hataları teslimat esasında nakliye firmasının irsaliyesine yazılı olarak not etmedektedir. ALICI, söz konusu teslimatın sonraki 3 iş günü içinde TEDARİKÇİYE yazılı olarak irsaliyeye not alması için TEDARİKÇİYE derhal bildirecektir. Mümkünse şikâyetin kanıtı olarak çektiği fotoğrafları da kullanabilecektir.

10.2 ALICI, teslimattan sonra fark ettiği gizli hasarları ya da kayıpları söz konusu teslimatın sonraki 7 iş günü içinde TEDARİKÇİYE yazılı olarak bildirecektir. Mümkünse şikâyetin kanıtı olarak çektiği fotoğrafları da kullanabilecektir.

10.3 ALICI, görünür olmayan / sonradan ortaya çıkan bir hasar fark ettiği anda itibaren 7 iş günü içinde görünür olmayan / sonradan ortaya çıkan hasarı, şikâyetini destekleyecek örnek ve diğer kanıtlarla birlikte (bkz. madde 7.1) TEDARİKÇİYE bildirecektir.

**11. EKSKİLER VE TESLİMAT FAZLALIGI**

TEDARİKÇİNİN fabrika teslim ağırlığı nihaidir. TEDARİKÇİ sipariş edilen ağırlığın veya hacmin eksi veya artı %10'u kadarnı teslim edebilir. Bu ihtiyat payını dâhilinde ALICI teslim edilmiş olan gerekçer ağırlık veya hacme göre ödeme yapar. Madde 10.1'ye uygun olarak kaydıyla, ihtiyat payının dışında durumlarda TEDARİKÇİ; mümkün olan en kısa zamanda eksiği teslim eder veya teslimat fazlasını geri alır. Bu ihtiyat paylarının dışında teslimat fazlasının %10'u uygun olarak bildirilmediği durumlarda veya bu kullanımında veya bu Malların satılmasında durumunda, ALICI emtia için Sözleşmede belirtilen bedeli öder.

**12. İSTİSNALAR VE KISITLAMALAR**

**Aksine yazılı olarak açıkça kararla verilmemiş ve hem ALICI hem de TEDARİKÇİNİN yetkili temsilcileri tarafından imzalandıkça bu bölüm geçerlidir.**

12.1 ALICININ, sözleşme, haksız fiil (ihmal dâhil ve bununla sınırlı olmamak kaydıyla), yasal yükümlülüklerini yerine getirmemesi, yanlış beyan (dolandırıcılık olmadığı sürece), kusursuz sorumluluktan kaynaklanan herhangi bir şikâyeti veya şikâyetler dizisine dair TEDARİKÇİNİN bütün yükümlülüğü etkilenen Emtiyanın satış bedelinin iade edilmesidir.

12.2 Şikâyetli Hizmetler ile ilgiliyse ALICININ, sözleşme, haksız fiil (ihmal dâhil ve bununla sınırlı olmamak kaydıyla), yasal yükümlülüklerini yerine getirmemesi, yanlış beyan (dolandırıcılık olmadığı sürece), kusursuz sorumluluktan kaynaklanan herhangi bir şikâyeti veya şikâyetler dizisine dair TEDARİKÇİNİN bütün yükümlülüğü etkilenen Emtiyanı ya da Hizmetin değiştirilmesi ve söz konusu Hizmetin ya da yalnızca Hizmetle ilgili olan Emtiyanın satış bedelinin iade edilmesidir.

12.3 TEDARİKÇİ, ALICIYA karşı, Sözleşme ile bağlantılı olan kâr kaybı, marj kaybı, sözleşme kaybı, iş kaybı, itibar kaybı veya delaylı ya da risk nedeniyle oluşan zararlarla ilgili hiçbir şekilde sorumlu değildir.

12.4 (i) Dolandırıcılık veya (ii) ağır ihmal veya (iii) Emtia ve Hizmetlerin tedariki ile alakalı ve TEDARİKÇİNİN ihmalden kaynaklanan ölüm veya yaralanma için veya (iv) uygulanan Zorunlu yasalara yasalar kapsamında yükümlülüğün sözleşme dışı edilemeyeceği durumlarda hiçbir şey TEDARİKÇİNİN yükümlülüğünü hariç bırakamaz, kısıtlayamaz veya sınırlayamaz.

12.5 ALICI talep edilen tazminat miktarını aştaltmak için elinden geleni yapar.

12.6 Sözleşmede öngörülen diğer geçerli sınırlamalara tabi olarak ve Zorunlu kanunların izin verdiği ölçüde, ALICININ tazminat talepleri ya da açtığı davalar, TEDARİKÇİNİN gönderi tarihinden itibaren bir yıl içinde gerçekleştirilmelidir.

**13. GENEL**

13.1 Sözleşme taraflar arasındaki bütün anlaşmayı düzenler ve ALICI Sözleşmede açıkça yazılı olarak belirtilmediği sürece herhangi bir temsil veya garantiye istinat etmez. İşbu hüküm TEDARİKÇİNİN yasal beyanla ilgili hiçbir sorumluluğuna etkilenmez.

13.2 TEDARİKÇİNİN herhangi bir hakkı uygulamadan feragat etmesi ya da herhangi bir hakkı temdit etmesi veya geçiktirmesi herhangi bir haktan vazgeçme durumunu meydana getirmez.

13.3 İşbu Sözleşme ALICI ve TEDARİKÇİYE özeldir ve TEDARİKÇİNİN (izin alınmasında gerek olmaksızın) (i) İşbu Sözleşme altındaki hak ve menfaatlerinin tamamını veya bir kısmını TEDARİKÇİNİN bağlı şirketlerine, holding şirketlerine veya TEDARİKÇİNİN bu holding şirketinin bağlı şirketine tahsis veya devretmesine izin verilmemesi ve borçların tahsil için haklarını herhangi bir üçüncü tarafa tahsis veya devretmesine izin verilmesi şartıyla yazılı muvafakat olmadan (bu muvafakat makul olmayan bir şekilde gerçekleştirilemez veya esirgenemez) taraflardan hiçbirini bu sözleşme hükümleri altındaki hak ve menfaatleri başka bir kişiye tahsis veya devredemez.

13.4 Tarafların yetkili temsilcileri tarafından yazılı olarak kararlaştırılmadığı sürece hiçbir düzeltme, değişiklik veya Sözleşmeden veya herhangi bir hükümden çekilme durumu geçerli olmaz.

13.5 Sözleşmenin veya İşbu Şartların geçerli olan veya uygulanmayan bir hüküm olursa, bu geçerlilik veya uygulanmazlık ayrılabılır sayılacaktır ve Sözleşmenin veya İşbu Şartların diğer hükümleri etkilenmeyecektir. Geçersiz ya da uygulanması mümkün olmayan hüküm ya da hükümlerin yerini, tarafların niyetlerine en yakın başka bir hüküm alacaktır.

**14. İHRACAT KONTROLÜ VE KONTROLÜ KULLANIM**

14.1 ALICI (a) Amerika Birleşik Devletleri, Birleşmiş Milletler, Avrupa Topluluğu yaptırımlarına veya başka yaptırımlarına veya (b) diğer ilgili ihracat ve ithalat kısıtlamalarına aykırı bir biçimde Emtiyanın ihracat veya ithalını yapmayacaktır.

14.2 Emtia hiçbir şekilde (a) nükleer, kimyasal veya biyolojik silahlar ya da bunların teslimat sistemleri veya (b) yasaklanmış ya da denetimli maddelerin öncülleriyle ilgili gerekçeli veya şüpheli kullanım ile bağlantılı olarak kullanılmamalı, altımlamalı veya satılmamalıdır.

14.3 TEDARİKÇİNİN teslimat noktasından sonra üstlenilmesi kabul ettiği ya da üzerinde anlaşılan INCOTERM gereğince üstlenmekle yükümlü olduğu teslimat veya diğer düzenlemeler ALICIYI temsilen yapacaktır ve ALICI vergileri, harçları ve yapılan bütün masrafları ödeyecektir. ALICI veya ALICININ nakliyat firması tarafından alınmayan Emtia risk ve maliyetleri ALICIYA ait olacak şekilde depolanabilir.

14.4 ALICININ ihracat veya ithalat yükümlülüklerini yerine getirmemesi veya geçiktirmesi sonucunda ortaya çıkan ek maliyet ve masraflar, ALICI tarafından TEDARİKÇİYE ödenir;

14.5 Zorunlu Uluslararası Mal Satımına İlişkin Birleşmiş Milletler Anlaşması (Viyanalı Anlaşması) ve değiştirilmiş haliyle Uluslararası Mal Satımına İlişkin Zamanışı: Süreleyişe İlgili Birleşmiş Milletler Anlaşması uygulanmaz, ancak Sözleşmenin hükümlerine çelişmediği müddetçe ticari terimlerin (Incoterms) yorumlanmasına ilişkin uluslararası kurullar uygulanır.

14.6 ALICI, teslimatın yapılacağı ülkeye ithalat için gereken bütün özel gereklilikler konusunda TEDARİKÇİYİ uyarmalıdır.

14.7 Bu bağlamda doğru bilgi sağlamak konusunda ALICININ sorumluluğu vardır ve ALICININ yanlış ya da geç bilgi verdiği veya başka bir şekilde işbu 14. maddeye uygun davranmadığı durumlarda, ALICI, TEDARİKÇİNİN uğradığı zararı, hasarı ve maliyetleri tazmin eder.

#### **15 ALICI YÜKÜMLÜLÜKLERİ**

15.1 ALICI, öncesinde TEDARİKÇİ tarafından yazılı olarak ve bilhassa bu konuyla ilgili yetkilendirilmediği sürece, Emtianın yeniden satımında TEDARİKÇİNİN ticari markalarının veya ticari isimlerinin hiçbirini kullanamaz. TEDARİKÇİNİN Emtiayı ALICININ adıyla tedarik etmeyi kabul etmesi halinde ALICI, imalat, paketlenme, ambalajlama, etiketleme ve markalama hakkında kendi vereceği talimatların (i) zamanında ve doğru olarak verileceğini, (ii) sayıların ilgili tüm yasalara uygun olmasını sağlayacak nitelikte olacağını ve (iii) üçüncü tarafların haklarını ihlal etmeyeceğini taahhüt eder. ALICI, ürünün herhangi bir pazarda satışa sunulmasıyla ilgili tüm yasalara uyacak ve müşteri ilişkilerini ve iletişimlerini de kendi yapmaktan sorumlu olacaktır.

15.2 ALICININ, onun çalışanlarının veya temsilcilerinin hareket veya eylemleri sonucunda doğrudan veya dolaylı olarak Emtiayla ilgili meydana gelen ve TEDARİKÇİNİN mağdur olduğu veya maruz kaldığı üçüncü taraf talepleri, zarar, masraf ve maliyetlerinin hepsi (mahkeme masrafları da dahil) ALICI tarafından TEDARİKÇİYE ödenir.

#### **16 HUKUK**

İşbu Şartlar ve Sözleşme, Uygulanacak kanuna tabidir ve buna uygun şekilde yorumlanır. ALICI ve TEDARİKÇİNİN farklı ülkelerde bulunması halinde, ALICI (a) işbu Şartlar ve/veya Sözleşme sonucunda ortaya çıkan her türlü anlaşmazlığı sadece Zürih Kantonu Ticari Mahkemelerine götüreceğini, ancak (b) TEDARİKÇİNİN dava ya da takibatları Zürih Kantonu Ticari Mahkemelerine ya da dilerse (i) TEDARİKÇİNİN şirket merkezinin bulunduğu ya da (ii) TEDARİKÇİNİN zarara uğradığı herhangi bir ülkenin mahkemesine götürmeyi tercih edebileceğini kabul eder. TEDARİKÇİ ve ALICININ aynı ülkede bulunması halinde, ALICI (a) işbu Şartlar ve/veya Sözleşme sonucunda ortaya çıkan her türlü anlaşmazlığı sadece TEDARİKÇİNİN şirket merkezinin bulunduğu ülkenin mahkemelerine götüreceğini ve (b) TEDARİKÇİNİN dava ya da takibatları (i) kendi şirket merkezinin bulunduğu ülkenin mahkemelerine götüreceğini ve (ii) TEDARİKÇİNİN zarara uğradığı ülkenin mahkemesine götürmeyi tercih edebileceğini kabul eder. Her türlü durumda, ALICI, (a)'da belirtilenden başka bir mahkemeye başvuruda bulunmayla ilgili sahip olduğu her türlü haktan feragat eder.